

<p><b>Vol. 08, n° 30</b> SEMIMONTHLY <b>VIET-CHI POST</b> <b>HONOR - VISION</b></p>	<p><b>Vol. 08 No 30 May 15, 2009</b></p> <p><b>VIET-CHI POST</b></p>
<p><a href="http://www.vovietjournal.org">www.vovietjournal.org</a> Email: <a href="mailto:vovietmailbox@vovietjournal.org">vovietmailbox@vovietjournal.org</a></p>	<p>VOVIET/VIETVODAO, VIET-TAI-CHI, VIET-KHI-PHAP, CHI-BONG, CHI-CUOC, CHI-KIEM, CHI-LUC, CHI-VAT INTERNAL COMMUNICATION</p>

## IN THIS ISSUE:

if you want to receive news by email, write to [vovietmailbox@vovietjournal.org](mailto:vovietmailbox@vovietjournal.org)

**VIET-CHI POST No 30**  
May 15, 2009

[www.vovietjournal.org](http://www.vovietjournal.org)  
[vovietmailbox@vovietjournal.org](mailto:vovietmailbox@vovietjournal.org)

**Letter No 303 (continued)**

***WATERING THE PEACH TREE***

*(non-edited text)*

**“LIFELONG LEARNING”**

A series of Teaching Letters  
from Master Phan-Hoang

The way you  
learn is the way  
your life heading.

## English

**I**n the previous letter, Letter 302, you have learned how to execute the **MOVEMENT TWO: TUOI-DAO / WATERING THE PEACH TREE**. This movement TUOI-DAO also implies five related aspects as in the previous movement ...

[\(to continue see the attachment\)](#)

## Italiano

### Comunicazione

giorno 01 e 15 del mese	Si pubblica la versione inglese
giorno 08 e 22 del mese	Si pubblicano le versioni tradotte

*(per continuare leggi l'allegato)*

## Português

### Comunicação

01 e 15 dias do mês	Ela publica a versão Inglês
08 e 22 dias do mês	Você publicará as versões traduzidas

*(Português descarrega o ficheiro em anexo)*

## Français

### Communication

01 et 15 jours du mois	Il publie la version anglaise
08 et 22 jours du mois	Vous publiez les versions traduites

*(continuer à lire la pièce jointe)*

## Latine

...

*(si quaeris opera Latine reddita, sume adlegatum )*



## Polski

### Komunikat

01 i 15 dni w miesiącu	Publikuje w wersji angielskiej
08 i 22 dni w miesiącu	Użytkownik publikuje przetłumaczone wersje

*(nadal patrz załącznik)*

<p><b>next stage</b></p>	<p>Stage nazionale e stage internazionale</p> <p><b>Viet Tai Chi.</b></p>	<p>Lo stage si terrà in data</p> <p><b>21 – 24 MAGGIO 2009</b> a PESARO</p> 	<p><a href="#">download the flyer</a></p>
--------------------------	---	--	---

<p><b>last stage</b></p>	<p>Languoux</p> <p><b>STAGE DE VIËT TÀI CHI</b></p> <p>1-2-3 mai 2009</p> 		<p><a href="#">download the pictures</a></p>
--------------------------	---	---	--

**Semimonthly, VIET-CHI Post is a Vietnamese Martial Arts and Culture web posting for internal communication. Related to VOVIETJOURNAL and VIETTAICHI CHRONICLE**

[www.vovietjournal.org](http://www.vovietjournal.org)      Email: [vovietmailbox@vovietjournal.org](mailto:vovietmailbox@vovietjournal.org)

**The Translators Committee**  
(Email: [vovietmailbox@vovietjournal.org](mailto:vovietmailbox@vovietjournal.org))

Mariagrazia Sanderra (Italian),  
Master Nhan Khiem-Ho (French),  
Filipe Sousa (Português),  
Daniela Mazzon (Latin),  
TRAN Bao (Vietnamese),  
Krzysztof Jozwiak (Polish)

**Please send us pictures, letters, ideas, stories.**  
**To check on previous issues please visit our web sites**  
[www.vovietjournal.org](http://www.vovietjournal.org)      Email: [vovietmailbox@vovietjournal.org](mailto:vovietmailbox@vovietjournal.org)

## VIET-CHI POST No 30

May 15, 2009

[www.vovietjournal.org](http://www.vovietjournal.org)

[vovietmailbox@vovietjournal.org](mailto:vovietmailbox@vovietjournal.org)

### Letter No 303 (continued)

#### WATERING THE PEACH TREE

(non-edited text)

The way you  
learn is the way  
your life heading.

### “LIFELONG LEARNING”

A series of Teaching Letters  
from Master Phan-Hoang

### Letter No 303 (draft)

In the previous letter, Letter 302, you have learned how to execute the  
**MOVEMENT TWO: TUOI-DAO / WATERING THE PEACH TREE**

This movement TUOI-DAO also implies five related aspects as in the previous movement :

1. **Physical form-** The movement, at the beginning and during the inhaling phase, is flowing smoothly and deeply then becomes more and more firm and strong at the exhaling phase.  
**Physiology-** Stimulating good function of Lungs, Small and Large Intestines.
2. **Breathing method-** *Tho-Phoi-Bung*: Inhale with wide thoracic movements using dynamic respiratory muscles activities; exhale with *dan-dien* (belly) pressure.
3. **Inner-energy and vital points-** In term of inner-energy (noi-khi), the mission of movement TUOI-DAO is to ensure the balance of PHE-DAN. This means keeping balance between the high energy flowing in the upper part of our body and the deep energy sleeping in the lower part of our body.  
**Vital points** to keep in mind are:  
-*Meridian of the lungs*: P5 (xich-trach), P7 (liet-khuyet), and P11 (thieu-thuong)  
-*Meridian of the large intestine*: GI1 (thuong-duong), GI11 (khuc-tri), and GI20 (nghinh-huong)  
-*Meridian of the small intestine*: IG1 (thieu-trach), IG4 (uyen-cot), and IG8 (thieu-hai)
4. **Mind and Thought:** As you are doing this movement TUOI-DAO/ WATERING THE PEACH TREE imagine you are walking on a quiet path bordered by many flowering peach trees and plum trees. Under an immense blue sky these pink flowers, the most beautiful flowers preferred by spiritual people, make you feel happy, optimistic and free. You are free to grow the way you like, to dream the most beautiful dream of your life. When doing this movements with your arms and your body you seem watering the peach tree, the tree of long life. You feel happy, and you can help others to be happy too. You can be a teacher because you can show to others something wonderful you have experienced yourself with this movement of Watering the Peach Tree.
5. **Symbolism-** In Vietnam peach tree (dao) doesn't grow everywhere and when people can find it they take great care of the trees to obtain beautiful flowers and delicious fruits. The peach symbolizes Longevity and the flower Spring and Love.

**Behavior-** “Watering the peach tree” teaches us that for obtaining good things in life we have to work for it, with patience and perseverance. But working with pleasure. You can change your mind and your world just by smiling each time you see flowers of peach tree, or any flower.

#### STORY

The dream of reaching immortality was almost universal, especially in Asia. In ancient time, supposedly there were two ways to realize this: the chemical process, we now label it as alchemy, and the natural process which was what we nowadays might call as a magical “green” way.

The famous emperor Qin Shi-Huang/ Tan Thuy-hoang (3<sup>rd</sup> Century BCE), the one who had ordered the construction of the Great Wall at the cost of millions souls, followed a chemical process by administering everyday to himself a minute dose of arsenic. After a few years, as a result, he really reached immortality. Not on earth but under the earth, in an immense tomb kept secret for twenty two centuries!

Regarding the magical green way, people believed in some place elsewhere it existed a specific one thousand year old peach tree which took one hundred years to produce a unique peach called Dao-bat-tu/The immortal peach. Who eats it will become immortal. And legend has it. Once, many centuries ago, a man came to a royal court offering a pretended Immortal Peach to the king. While the king has not yet looked at the precious fruit, one of his ministers had swiftly grasped the Immortal Peach and rapidly ate it. The king became furious and ordered to execute the minister. Going in the knees he implores the king to have mercy: Majesty! I am innocent. This man pretended his peach was an immortal peach; I just ate it and now my life is in trouble. So yours too, Majesty, had you eaten this peach. We should punish those who preach untrue believes to our society and reward those who dare risking their life for discovering the truth. The good king listened, nodded and laughed nicely.

Phan-Hoang, Spring 2009

